

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:52

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pamiętam o odwiecznych rozstrzygnięciach, JAHWE, I doznaję pociechy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mam w pamięci Twe odwieczne polecenia I to, JAHWE, niesie mi pociechę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętam o twoich wiecznych sądach, JAHWE, i pocieszam się nimi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo pamiętam na sądy twoje wieczne, Panie! którymi się cieszę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pamiętałem, JAHWE, na sądy twoje od wieku i ucieszyłem się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przypominając sobie Twe wyroki odwieczne, Panie, doznaję pociechy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamiętam, Panie, o odwiecznych prawach twoich I doznaję pocieszenia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pamiętam o Twoich odwiecznych prawach i to mnie, JAHWE, pociesza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, pamiętam o odwiecznych wyrokach Twoich i są one dla mnie pociechą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętam o Twych odwiecznych wyrokach, o Jahwe - i to mnie pociesza.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wspominam odwieczne Twe wyroki, BOŻE, i się pocieszam.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wspomniałem na tve sądownicze rozstrzygnięcia od czasu niezmiernego, JAHWE, i znajduję dla siebie pocieszenie.